



GAO XINGJIAN, UN NOBEL POLIFACÉTICO

El pasado 19 de mayo, la Biblioteca de Bidebarrieta recibió la visita del Premio Nobel de Literatura en 2000 Gao Xingjian, escritor chino afincado en Francia desde 1988.

Poeta, dramaturgo, director de teatro y pintor, Gao Xingjian presentó en Bilbao su hasta el momento única novela traducida al castellano, *“La montaña del alma”*, considerada ya como la gran novela de China. Una obra que tardó siete años en terminar, y que escribió para aliviar su propia soledad, sin pensar en que se pudiera publicar, dada la censura de las autoridades chinas.



En el acto de Bidebarrieta, en el que Bernardo Atxaga ejerció de anfitrión, el Nobel se resistió a ser encajillado como escritor oriental, defendiendo que la literatura y la magia de las palabras va más allá de las fronteras.

En su obra se sitúa en un papel de observador que examina el mundo y su propia persona con una mirada neutra, un “tercer ojo” según su gráfica descripción, pero a la vez escribe siempre con un tinte estético, dejándose llevar por las pasiones.

Reiteró la musicalidad con que construye sus novelas, en las que busca un ritmo que dé vitalidad a los textos, los cuales lee en voz alta tras redactar, para comprobar que no sean meras frases muertas.

Su novela rinde culto a las montañas. En ese sentido es heredera de la tradición china, en la que la montaña ocupa un lugar clave, simbolizando el enigma y el misterio. Pero también obedece a las propias circunstancias en que Gao Xingjian comenzó a escribir el libro: para huir de la censura, se trasladó de Pekín a una de las grandes regiones montañosas de China, donde fue creando la estructura de la obra bajo la influencia inconsciente de la naturaleza virgen que le rodeaba.

“La montaña del alma” es una novela compleja, que mezcla gran variedad de registros y estilos, retratando la historia y costumbres de su pueblo a la vez que bucea en la propia biografía del autor. Gao Xingjian, un hombre polifacético, al estilo de los artistas renacentistas, ha demostrado que el Nobel se le concedió por razones estrictamente literarias, y no por su condición de disidente chino.

Después de haber contado con la presencia de José Saramago, esta nueva visita de un Nobel de Literatura consolida el papel de Bidebarrieta como tribuna internacional.



EXPOSICIÓN EUSKADI SIOUX

Una vez clausurada la exposición dedicada al movimiento vecinal, la sala de exposiciones de Bidebarrieta acogerá del 7 de junio al 11 de septiembre la muestra "Euskadi Sioux. Humor y disidencia en la transición política vasca".

Comisariada por Fernando Golvano, la exposición repasa las diversas manifestaciones culturales de carácter crítico y contestatario surgidas en Euskadi durante la transición, en las que participaron artistas, escritores, diseñadores y músicos. Una de esas manifestaciones, quizá la más satírica, caústica y lúdica, fue la revista *Euskadi Sioux*. Vicente Amezttoy, Rafa Castellano, Juan Carlos Eguillor, Ernesto Murillo, Antton Olariaga o Rosa Valverde, entre otros muchos, integraron este colectivo efímero pero de gran impacto cultural, cuyo mérito ha de reconocerse a 22 años de su existencia.

La exposición, organizada conjuntamente con Koldo Mitxelena Kulturunea, se complementará con una mesa redonda que tendrá lugar el 7 de junio a las 19.30 en Bidebarrieta, con la intervención de Juan Carlos Eguillor, Rafa Castellano, Yosu Bilbao, Fernando Illana y Fernando Golvano.

NUEVA EDICIÓN DEL PREMIO DE ENSAYO MIGUEL DE UNAMUNO

El Premio de Ensayo Miguel de Unamuno, convocado por el Ayuntamiento de Bilbao, llega a su tercera edición con importantes novedades. Mientras que en las dos anteriores ediciones el tema era monográfico (sobre Miguel de Unamuno y Gabriel Aresti, respectivamente), a partir de 2001 **la temática es libre**, pudiendo presentarse ensayos sobre cualquier cuestión (arte, literatura, historia, humanidades en general, ciencia y tecnología, etc.) y referidos a cualquier ámbito geográfico. Únicamente se exige que los ensayos desarrollen un tema único o diversos temas relacionados manteniendo una unidad de conjunto, no admitiéndose las meras recopilaciones de artículos.

La dotación del premio se incrementa de manera notable, cifrándose en **1.000.000 ptas.** brutas en cada una de las modalidades lingüísticas del certamen (euskera y castellano).

Se exige una extensión mínima de 100 folios y que el ensayo sea original, inédito y no traducido.

El plazo de presentación de obras está abierto hasta el **31 de octubre de 2001**, recogiendo los originales en el Área de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao (Pza. Ernesto Erkoreka s/n, 48007 Bilbao).

Las Bases completas de la convocatoria pueden consultarse en la web municipal (www.bilbao.net) o solicitarse en el tno. 94 4204420.



KULTUR PROGRAMAZIOA HURBILAGO



Bilboko Udalak sustatutako kultur jarduerak asko dira, gero eta gehiago, gainera. Herritarrek jarduera horien guztien berri edukitzeko, 2001ean Bidebarrietan egongo diren ekitaldiak eta

Kultura Sailak antolatutakoak jasotzen dituzten foileto bi argitaratu dira, donan banatzeko. Foiletoak Bidebarrietan hartu daitezke, baita eskatu ere 94 420 44 20 telefonora deituta.



XXXI LIBURU AZOKA

Aurten ere, maiatzaren 30etik ekainaren 10era artean, Areatzan egongo da Bilboko Liburu Azoka. 60 saltokitik gora egongo dira, sektore horretako berrienak agertzeko. Ohi bezala, azokarekin batera, asko izango dira burutuko diren kultur ekitaldiak. Hauetarik aipagarrienak honako hauek:

- Maiatzaren 30ean: Azokaren aurkezpena Jorge Herralde, Ester Tusquets eta Pedro Ugarte bertan egongo direla.
- Maiatzaren 31n: Kritikaren Saria emango zaio Manuel Vazquez Montalbáni
- Ekainaren 1ean: Urrezko Idazluma Saria emango zaio Leopoldo Zugazari
- Ekainaren 4an: Zilarrezko Idazluma Saria emango zaie Jean Echenozzi eta Toti Martínez de Leceari
- Ekainaren 5ean: Fernando Maríasen eta Juan Basen liburuen aurkezpena
- Ekainaren 6an: Jose Antonio Labordeta
- Ekainaren 7an: Quim Monzóren, Arantza Lopez Marujanen eta Iker Gimenezen liburuen aurkezpena
- Ekainaren 8an: Zazpi Kale Saria emango zaio Julen Gabiriari

Azoka Areatzan dagoen artean, bertan egongo den karpurterto-urterto Bidebarrietako Liburutegiak antolatzen duen Bilbori buruzko erakusketa bibliografikoa ikusi ahal izango dugu. Halaber, Barrainkuako Kultur Etxean "Cómo se escribe un libro" erakusketa egongo da.

Reapertura de la Biblioteca de San Francisco

El pasado 2 de abril se inauguró la Biblioteca Municipal de San Francisco, que tras las obras de mejora y ampliación reabrió sus puertas al público. Dentro del programa de inauguración se contó con talleres, cuentacuentos, visitas escolares, y una serie de conferencias sobre temas de interés para el barrio (cultura gitana, mujer en la literatura africana, el lunfardo y animación a la lectura).

La Biblioteca se encuentra ubicada dentro del nuevo Centro Municipal de Distrito Conde Mirasol, al que se accede por la Plaza Corazón de María.

Con esta remodelación la Biblioteca ha aumentado notablemente su espacio, ha renovado totalmente sus instalaciones y mobiliario y ha visto incrementados sus fondos. Señalaremos como novedades la sección de centros de interés, en la que obras, básicamente de divulgación, se ordenan únicamente por el tema; y el puesto de consulta **Lanbide.net**, servicio público gratuito para facilitar a los usuarios el acceso al mundo laboral y la formación profesional permanente.

Entre los servicios que se ofrecen destaca el servicio de **Didakteka**, con ordenadores de uso público para consulta de Internet y trabajo individual con



programas ofimáticos. Mediante este servicio se dota a la Biblioteca Municipal de San Francisco de los recursos tecnológicos necesarios para que los habitantes del barrio y alrededores puedan acceder a las tecnologías de la información y la comunicación.

Esta biblioteca permanecerá abierta los sábados durante el curso escolar de 10:00 a 14:00, con todos sus servicios disponibles y con una orientación prioritaria hacia las actividades de animación a la lectura y la formación en las nuevas tecnologías de los niños y jóvenes del barrio.

Exposición de Asun Balzola en Begoña



“Conozca la ilustración con Asun Balzola”, es una exposición itinerante patrocinada por el Gobierno Vasco que la RBMB ha aprovechado para organizar actividades en torno a la figura de la conocida ilustradora y escritora bilbaína.

Esta exposición ha podido visitarse durante el mes de mayo en el Centro Municipal de Distrito de Begoña. Entre las actividades complementarias organizadas la propia Asun nos deleitó con una conferencia sobre la evolución de la ilustración en su obra. También tuvimos la oportunidad de contar con la presencia de Alicia Ríos, autora de la obra *Cuentos Rellenos*, que ofreció su visión sobre el tema *¿Es comestible la cultura?*

Asimismo se celebraron sesiones abiertas de cuentacuentos, así como el curso “*La lectura de los que no saben leer*” dirigido a padres y madres interesados en fomentar el hábito lector en sus hijos.

DÍA DEL LIBRO

Con motivo de la celebración del Día del Libro, el pasado 23 de abril, la Red de Bibliotecas Municipales obsequió flores y marcápáginas a los usuarios que utilizaron el servicio de préstamo. Con esta iniciativa se pretende potenciar este servicio y premiar la fidelidad de nuestros usuarios, en un día tan señalado para la lectura.



GURE LIBURUTEGIAK/ NOTICIAS DE NUESTRAS BIBLIOTECAS

Azterketa garaiko ordutegi bereziak 2001eko Maiatza-Ekaina. *Aldaketekin*

Horarios especiales por exámenes Mayo-Junio 2001. *Modificados*

UDAL LIBURUTEGI SAREA / RED DE BIBLIOTECAS MUNICIPALES

Biblioteca Central de Bidebarrietako Liburutegi Nagusia

Lunes a viernes:	8:30 - 20:45	14 Mayo - 17 Junio
Sábados:	8:30 - 14:00 16:00 - 20:45	14 Mayo - 17 Junio
Domingos:	9:45 - 14:00 16:00 - 20:45	

Bibliotecas Municipales de Barrio/ Auzoetako Udal Liburutegiak

BM de Deusto (Lehendakari Agirre, 42 - Tel. 94 447 46 04)

BM de Begoña (Circo Amateur CD, 2 - Tel. 94 473 47 54)

BM de Rekalde (Gordóniz, 46 - Tel. 94 442 38 97)

BM de Zorroza (Hermógenes Rojo, 1 - Tel. 94 482 03 70)

Lunes a viernes:	9:30 - 14:00 16:30 - 21:00 9:30 - 13:00 16:30 - 21:00 8:30 - 13:30 16:00 - 20:00	14 - 31 Mayo 1 - 14 Junio 15-30 Junio
Sábados:	10:00 - 14:00 17:00 - 20:00	14 Mayo - 30 Junio

SALAS DE ESTUDIO / IKASTEKO GELAK

Polideportivo de Txurdinagako Polikiroldegia c/ Circo Amateur CD, 2

Lunes a sábados:	9:00 - 21:00	14 Mayo - 30 Junio
Domingos:	9:00 - 19:00	

Instituto Miguel de Unamuno Institutua Licenciado Poza, 1

Sábados y domingos:	2-3, 9-10, 16-17, 23-24, 29-30 Junio 9:00 - 14:00 16:00 - 21:00
---------------------	---

Internet Ikastaroak

Bidebarrietako Liburutegi Nagusian eta San Frantzisko-ko Auzo Liburutegian Internet ikastaroak antolatuko dira, Egailan (Eusko Jauriaritza), Lan Ekintza eta Bilboko Udalaren lankidetzarekin, *Informazioaren gizarterako Euskadi 2003 Planaren* barruan.

Ikastaroetan parte hartzeko baldintzak hauek dira: 16 urtetik gorakoa izatea, EAEn bizitzea, eta 5.000 pezetako diru-sarrera egitea. Ikasleak ikastaroa ondo aprobetxatuz gero, diru hori itzuli egingo zaio.

Ikastaroen iraupena 16 ordukoa da, eta aste bitan, aste-lehenetik ostegunera emango dira, 11:00etatik 13:00etara.

Programa

- Lehenik eta behin, konektatzea.
- Nabigatzailea instalatzea eta konfiguratzea.
- World Wide Web-ean nabigatzea.
- Posta elektronikoa bezeroa instalatzea eta konfiguratzea.
- Posta elektronikoa kudeatzea (bezeroa eta Web-a). Ikasleek helbide elektronikoa bana izango dute; helbide horrek indarrean jarraituko du, denbora-mugarik gabe, ikastaroa amaitu ondoren.
- Eztabaida-lekuetan eta banaketa-zerrendetan parte hartzea.
- FTP-a, artxibategiak bilatzea eta transferitzea. Bezeroak eta FTP-a sarean.
- Interneten informazioa bilatzea.
- Munduarekin berriketan, txat-a eta IRC sareak.

Ikastaroa egin izanaren ziurtagiria emango zaie ikasleei. Informazio gehiago Bidebarrietako Liburutegi Nagusian eta San Frantziskoko Auzo Liburutegian

Bilbao.gaua

BILBAO.GAUA, Bilboko Udalaren Hezkuntza, Gazteria eta Kirol Sailak bilbotar gazteentzat antolatu duen gaueko aisialdirako proposamena da. Deustuko, Zorrotzako eta Errekaldeko Udaltegien, maiatzaren 18tik ekainaren 23ra arteko barikuetan eta zapatuetan, 22:00etatik 02:00etara hainbat jarduera izango dira, eta aurreikusita dago liburutegiak eta ikasteko gelak irekita egongo direla 01:00 arte, Turismo eta Kultura Sailari esker.

Edita:
Bidebarrieta Kulturgunea
Bidebarrieta, 4. Bilbao

BILBOKO UDALA AYTO. DE BILBAO
KULTURA ETA TURISMO SAILA ÁREA DE CULTURA Y TURISMO

D. José Luis Sabas Olabarria Jna.
Zinegotzia
Concejal delegado

Doña María Angeles Egaña Andrea
Zuzendaria
Directora del Área

Bidebarrieta Newsletteren arduradunak:
Iñaki López de Agileta
M.ª Felisa Sanz

Depósito Legal: BI-1411-01